



EDITAL DE SELEÇÃO DE BOLSISTA

O Centro de Assessoria de Publicação Acadêmica (CAPA) da Universidade Federal do Paraná (UFPR) comunica a abertura de seleção de TRÊS estudantes para ATIVIDADE EXTENSIONISTA EM LÍNGUA ESPANHOLA com bolsa, para início no dia 1 de maio de 2024.

Programa/Projeto: Programa de extensão “Centro de Assessoria de Publicação Acadêmica (CAPA)”, Projeto de extensão “Tradução e revisão de textos acadêmicos”, e Projeto de extensão “Formação permanente em Letramento Acadêmico”.

Modalidade de Bolsa: Bolsa Extensão.

Departamento/Curso de Origem: Departamento de Letras Estrangeiras Modernas.

Coordenadora/coordenador: Profa. Dra. Adriana Cristina Sambugaro de Mattos Brahim e profa. Dra. Nylcéa Thereza de Siqueira Pedra.

1 DISCENTE PROVINDO DE: quaisquer cursos de graduação ou programa de pós-graduação da Universidade Federal do Paraná que tenha alguma experiência com tradução e escrita acadêmica em língua espanhola.

2 ATIVIDADES A SEREM DESENVOLVIDAS

- 2.1** Três horas de participação obrigatória em reuniões semanais, sempre às sextas-feiras, das 14:00 às 17:00. As reuniões são quase sempre remotas, sendo presenciais uma vez por mês, no campus Reitoria.
- 2.2** Seis horas semanais de revisão ou tradução, de acordo com a modalidade de vínculo.
- 2.3** Uma hora semanal de assessoria (auxílio a autores(as) no desenvolvimento de seus trabalhos acadêmicos).
- 2.4** Duas horas semanais para outras atividades, como participação em eventos, atividades de pesquisa, melhorias no funcionamento do centro ou demais atividades de caráter extensionista definidas pela Coordenação.

3 LOCAL DE DESENVOLVIMENTO DAS ATIVIDADES

3.1 As atividades serão desenvolvidas majoritariamente de forma remota, por meio da plataforma Microsoft Teams. Uma vez por mês há reunião presencial no Edifício D. Pedro II do Campus Reitoria da UFPR e o discente deve estar disponível para realizar atividades presenciais ocasionais em outros locais de Curitiba (PR) e região metropolitana.

4 CARGA HORÁRIA DEDICADA PELO(A) BOLSISTA: 12 horas semanais.

5 VALOR DA BOLSA: R\$ 500,00 (quinhentos reais) mensais.

6 PERÍODO DE ATUAÇÃO NO PROGRAMA/PROJETO: 8 meses – de 01/05/2024 a 31/12/2024.

7 REQUISITOS PARA PARTICIPAÇÃO

7.1 Preencher formulário de inscrição disponível em <https://forms.office.com/r/sqZfn376yS>.

7.2 Estar regularmente matriculado em quaisquer cursos de graduação ou programa de pós-graduação da UFPR.

7.3 Não receber bolsa ou qualquer outro auxílio financeiro da UFPR, de outra instituição de ensino ou agência de fomento, nacional ou internacional, que exija exclusividade.

7.4 Não possuir relação de parentesco com coordenação e/ou orientação do programa/projeto;

7.5 Não ter previsão de formatura para o semestre de ingresso no Centro.

7.6 Possuir disponibilidade sempre nas sextas-feiras, das 14:00 às 17:00, para as reuniões com a equipe.

7.7 Não estar desenvolvendo outra atividade de estágio remunerado e ter disponibilidade de pelo menos 3 turnos (podendo ser manhãs ou tardes, de segunda-feira a sexta-feira).

7.8 Dispor de computador com webcam, microfone e boa conexão de internet para o desenvolvimento das atividades e para as reuniões remotas.

7.9 Possuir disponibilidade para comparecer presencialmente em atividades presenciais.

7.10 Possuir conhecimento do gênero de escrita acadêmica em português e em espanhol formal.

8 FASES DA SELEÇÃO

- 8.1** Preenchimento do formulário de inscrição pelo link (o preenchimento do formulário está permitido com o acesso pela conta @ufpr): <https://forms.office.com/r/sqZfn376yS>.
- 8.2** Carta de apresentação e intenção escrita em espanhol: no formulário de inscrição, o/a candidato/a deverá redigir em língua espanhola uma carta na qual apresente um relato sobre o seu conhecimento da língua espanhola e de sua experiência com a tradução. Além disso, deverá apresentar as suas considerações sobre a importância de participar do CAPA para a sua formação profissional (pede-se que para a escrita da carta não sejam utilizados tradutores automáticos. A confirmação do seu uso implicará na eliminação da candidatura).
- 8.3** Entrevista: de 15 minutos a ser realizada no dia 25/04, a partir das 14h00. As entrevistas serão remotas e o candidato deverá deixar a câmera aberta. Na entrevista, o/a candidato/a deverá responder sobre questões de sua formação, conhecimento da língua espanhola e experiência em tradução. As entrevistas serão realizadas remotamente por vídeo chamada do Teams: Os horários específicos de cada candidato(a) serão divulgados no edital de homologação das inscrições (Link para as entrevistas: <https://l1nk.dev/entrevistascapa>).

9 CRITÉRIOS DE SELEÇÃO

- 9.1** Os/As candidatos/as serão avaliados/as pelas informações apresentadas na ficha de inscrição, pela carta de apresentação e intenção e pela entrevista.
- 9.2** A entrevista terá um valor de 40% da nota.
- 9.3** A carta de intenção corresponderá a 30% da nota.
- 9.4** O IRA obtido ao longo do curso terá um valor de 20%.
- 9.5** As informações apresentadas no formulário terão um valor de 10%.

10 CALENDÁRIO DE CADA ETAPA DA SELEÇÃO

- 10.1** Período de inscrições: de 19 a 23 de abril.
- 10.2** Edital de homologação das inscrições e horário das entrevistas: 24 de abril, a partir das 12h.
- 10.3** Realização das entrevistas: 25 de abril, a partir das 14h00. Entrevistas com duração de 15 minutos em horário divulgado no edital de homologação das inscrições.
- 10.4** Resultado da seleção: 26 de abril.
- 10.5** Implementação dos bolsistas: 29 de abril.
- 10.6** Início das atividades: 01 de maio.

11 DIVULGAÇÃO DOS RESULTADOS

- 11.1** O resultado será divulgado no dia 26 de abril até as 12h. Os editais serão divulgados no site do CAPA e nas redes sociais do CAPA. Além disso, os editais serão enviados para os(as) candidatos(os) no e-mail informado no formulário de inscrição.
- 11.2** Os estudantes que forem aprovados para além do número das bolsas, ficarão em lista de espera para possíveis substituições.

Curitiba, 19 de abril de 2024.



Prof^a. Dr^a. Adriana Cristina Sambugaro de Mattos Brahim
Coordenadora do CAPA